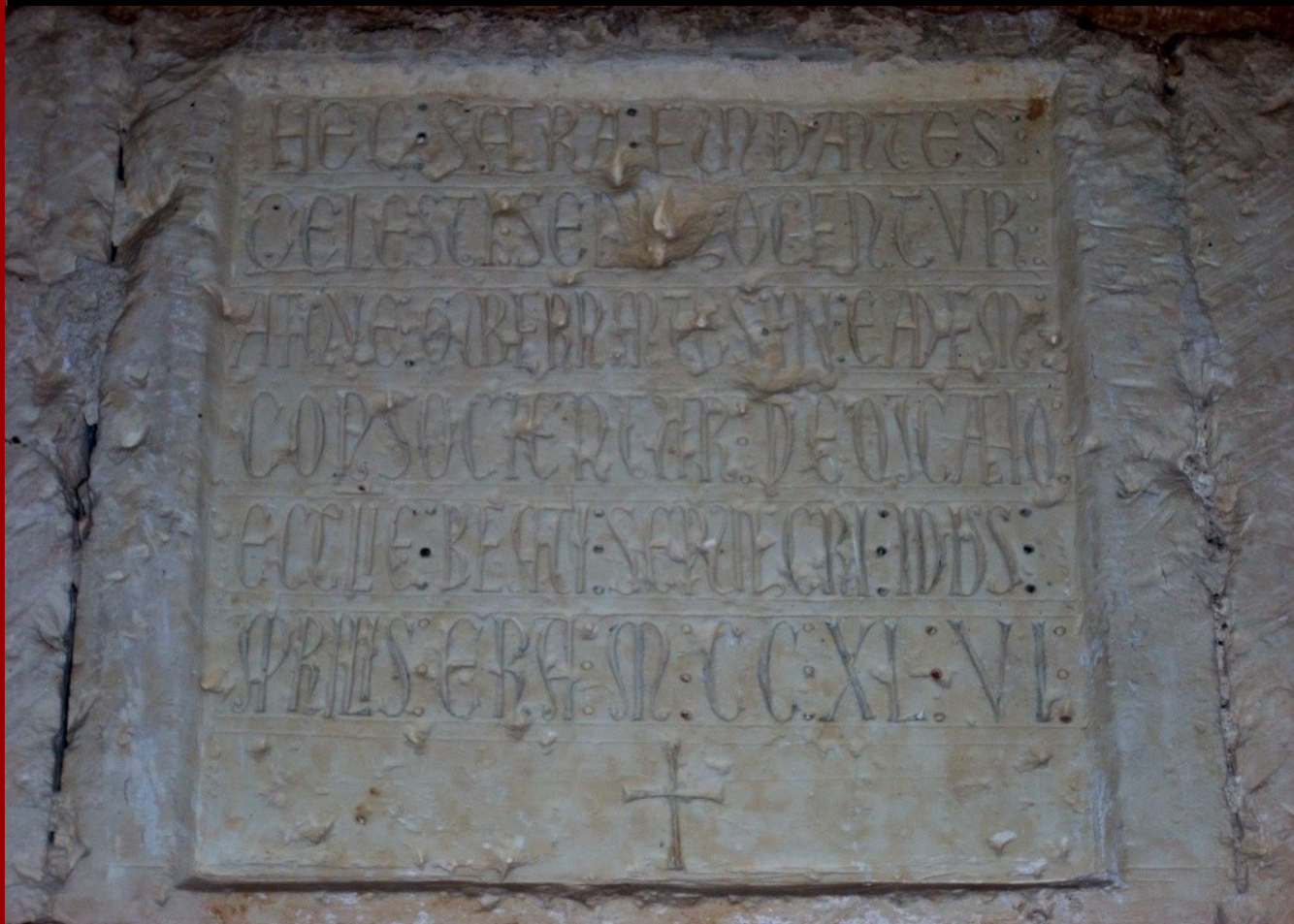


BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO



2018 n° 2

BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA
Universidad Complutense de Madrid
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E
28040 Madrid
Teléfono: + 34 913 945714
bae.ucm@gmail.com

Directora:

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

Subdirectora:

M^a del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

Secretario:

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

Comité Científico Asesor:

Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

António Marques de Faria (Direcção-Geral do Património Cultural, Portugal)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

Editores:

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Complutense de Madrid)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)



proyecto
CITHARA



UNION
ACADÉMIQUE
INTERNATIONALE



BARBARICVM
DEPARTAMENTO DE HISTORIA ANTIGUA
FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
C/ FERNÁNDEZ CANTARRÁN, 54C
28040 MADRID



ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.

Imagen de cubierta: Inscripción fundacional de la Iglesia de la Vera Cruz de Segovia, España. Foto realizada por David Sevillano López.

ÍNDICE

ARTÍCULOS	4
Jordi Pérez González <i>Epigrafía lapidaria en la era digital</i>	5
FICHAS EPIGRÁFICAS	17
Juan García González <i>Glande inscrita de Sertorio procedente de Renieblas, Soria</i>	18
Borja Martín Chacón <i>Inscripción dedicada a Cayo Licinio Saturnino</i>	23
David Serrano Ordozgoiti <i>Ara de mármol en honor del Arbor Sancta proveniente de Osuna (Sevilla)</i>	26
Sara Palermo <i>Inscripción funeraria para el pequeño Ameno</i>	31
Silvia Gómez Jiménez <i>AEHTAM 3038: Inscripción fundacional de la Iglesia de la Vera-Cruz de Segovia</i>	36
Lara Nebreda Martín <i>Lápida andalusí D267 conservada en The Hispanic Society of America</i>	39
Antonio Sánchez González <i>LSAG 240.05: El disco de Cumas</i>	43
Alberto Retuerta Serrano <i>El monumento de Ptolemaquio</i>	46
Esteban Ngomo Fernández – David Sevillano-López <i>Edicto en griego de Asoka en Kandahar (Afganistán)</i>	52
David Sevillano-López <i>Inscripción del gran Buda del templo Fengxianen Longmen</i>	58
NOTICIAS	68
Silvia Gómez Jiménez – Sara López-Maroto Quiñones <i>Jornada de Estudio en la Casa de Velázquez: Los límites materiales de la cultura escrita medieval (de la Antigüedad tardía a finales de la Edad Media). Fronteras y permeabilidad del material</i>	69
Sara López-Maroto Quiñones <i>Jornadas de la Fundación Pastor: 15 inscripciones que no deberías perderte</i>	73
Otras noticias	77

ARA DE MÁRMOL EN HONOR DEL *ARBOR SANCTA* PROVENIENTE DE OSUNA (SEVILLA)

David Serrano Ordozgoiti

Universidad Complutense de Madrid

daserran@ucm.es

Esta rara pieza se encontró casualmente en un pozo de la familia Oriol en el Cortijo de San Lucas, a 5 km al este de la ciudad de Osuna, en la provincia de Sevilla. Unos pocos años después pasaría a la colección permanente del Museo Arqueológico Municipal de Osuna, donde se encuentra actualmente¹.

Corresponde a un ara de mármol blanco de 77 cm x 27 cm x 26 cm y se encuentra en un estado de conservación bastante pobre: ya no tiene su parte superior, donde se encontrarían el *focus* y los *cornua*, y tampoco ha preservado su parte inferior, donde apenas se adivina una moldura de transición hacia la base. Además, tampoco su cuerpo se conserva perfectamente, pues presenta un corte transversal en la parte central que divide la inscripción por la mitad².

Texto

Arbori / sanctae / Q(uintus) · Avidius / Augustinus / ex · visu · posuit

Lectura dada por *CIL* II²/5, 1112.

Traducción

Quinto Avidio Agustino ofreció (esta ara) al Árbol Sagrado, según una visión.

Traducción dada por *CIL*A 4, 613.

Comentario

El ara fue dedicada por *Quintus Avidius Augustinus*, personaje cuyo *nomen*, de posible origen sirio, está documentado en la península tan sólo en dos inscripciones más provenientes de Tarragona³ y Cádiz⁴, *civitates* perfectamente conectadas con el resto del Mediterráneo mediante intercambios comerciales, sociales y culturales durante siglos⁵. Según el propio Blanco Frejeiro 1968, 95-96, el dedicante podría descender de libertos de *Caius Avidius Nigrinus* o de otros familiares de su *gens*, pero carecemos de más pruebas que lo corroboren o desmientan.

Lo más interesante de la inscripción es que fue consagrada al *Arbor Sancta*, una divinidad directamente relacionada con los cultos frigios de Cibeles y Atis (y en algunos casos también con Mitra), que constituye, además, un *unicum* en todo el Imperio. Su festividad se celebraba anualmente en Roma el 22 de marzo con el nombre de *Arbor Intrat*. Durante el equinoccio de primavera⁶ se talaba un pino y en sus raíces se sacrificaba un carnero. El tronco se

¹ López García 2006, 152.

² *CIL* II²/5, 1112; *CIL*A 4, 613; Blanco Frejeiro 1968, 95; Gamer 1989, se 36; González Serrano 1990, 176; López García 2006, 152.

³ *CIL* II 4310 = *ILS* 4436 = *RIT* 438 = *CIL* II²/14, 3, 1286 = *HEpOL* 9997.

⁴ *CIL* II 1774 = *IRPCa* 170 = *HEpOL* 1406.

⁵ Blanco Frejeiro 1968, 95; Abascal Palazón 1994, 92.

⁶ Iulian. *Orat.* 5.168.

decoraba con vendas de lana, violetas y con la imagen de Atis⁷ y después se procedía a su traslado mediante una fastuosa procesión⁸ hasta el templo de *Magna Mater* en el Palatino⁹. Allí los sacerdotes de su culto, los *Galli*, lloraban la muerte del dios¹⁰ y se golpeaban el pecho con ramos de pino¹¹. Al año siguiente se repetía la ceremonia y el árbol antiguo se quemaba¹².

Los ritos se explican mejor gracias al análisis del mito, en el que Atis, un joven frigio de extraordinaria belleza y amante de la diosa Cibele, se disponía a contraer nupcias con Ia, la hija del rey Midas de Pesinunte, cuando la despechada Cibele irrumpió en la fiesta y provocó la locura de sus asistentes: Atis se mutiló los testículos bajo un pino; su suegro, arrebatado por el mismo deseo erótico, también se castró públicamente, mientras que la hija se amputó los pechos, naciendo violetas de su sangre¹³. De hecho, Ovidio¹⁴ refiere una versión distinta del mito, en la que Atis, guardián del templo de Cibele, traicionó sus votos de castidad y se mutiló los genitales como castigo. También según Arnobio¹⁵, Ia, su esposa, habría envuelto su cadáver con vendas de lana, mientras que las violetas harían alusión a la sangre derramada por Atis y no por la misma Ia. En cualquier caso, sea cual sea la versión que aceptemos, a partir de entonces Atis pasaría a ser venerado como dios de la vegetación y de la resurrección de la naturaleza, teniendo como símbolo/representación vegetal el pino¹⁶.

El culto de Cibele, Atis y el *Arbor Sancta* pasó de Frigia, en Asia Menor, a Roma en el 204 a.C., con motivo de la crisis surgida en Italia por la llegada de Aníbal. Ese mismo año se registró un *prodigium* funesto: llovieron piedras sobre Roma¹⁷. Para resolver el problema, los libros sibilinos aconsejaron el traslado del culto de Cibele, simbolizado por una piedra negra, a Roma. Y por fin el 10 de abril del 191 a.C. pudo ser inaugurado el templo¹⁸. Durante época republicana su culto fue limitado al propio Palatino, pero ya a partir de Augusto recibió nuevos apoyos. El emperador Claudio reorganizó completamente la liturgia e instituyó el colegio de dendróforos, encargados del cuidado del *Arbor Sancta*¹⁹. De ahí pasó a todo el Imperio y llegó hasta la península ibérica, donde, a finales del siglo II o principios del III d.C., *Quintus Avidius Augustinus* dedicó nuestro epígrafe.

La fórmula *ex visu*, derivada del verbo *videre*, alude directamente a las apariciones y visiones sobrenaturales que las personas experimentaban durante sus sueños o duermevelas. Consistía en un tipo de adivinación natural mediante el cual las personas recibían la visita en sueños de divinidades, héroes mitológicos o incluso familiares difuntos, que les permitían predecir el futuro, curarse de alguna enfermedad o recordar algunos honores olvidados en el pasado²⁰. La aplicación terapéutica de esta forma de adivinación se denominaba *incubatio* o *enkoimesis*. El enfermo pasaba la noche en el *ábaton* o *enkoimetron* del santuario en espera de un sueño (*onar*) o de una visión (*hypar*) que le revelara el medio de su curación: régimen a seguir, tratamientos y ritual religioso que debía cumplir²¹. Por todo el Mediterráneo comenzaron a surgir santuarios oraculares, consagrados en su mayoría a Asclepio, dedicados a la práctica

⁷ Firm. *Mat.* 27.1.

⁸ *Poet. Lat. Min.* III, 286.

⁹ Arnob. 5.39.

¹⁰ *Ibid.* 5.6.

¹¹ Stat. *Theb.* 10.172.

¹² Diosono 2006, 388-389; Alvar *et al.* 1995, 453-462.

¹³ Paus. 7.17.9-12; Arnob. 5.5-7; Ovid. *Metam.* 10.103-105.

¹⁴ Ovid. *Fast.* 4.223.

¹⁵ Arnob. 5.7.14-17.

¹⁶ Diosono 2006, 389-390; Alvar *et al.* 1995, 453-457; Blanco Freijeiro 1968, 91-97; *CCCA* V, 186; García y Bellido 1967, 49; Graillot 1912, 171; Heras Mora 2011, 82-83, 85-86, 120; Ortiz Ayala 1988, 444.

¹⁷ Liv. 29.14.2.

¹⁸ *ARA*, 225.

¹⁹ Diosono 2006, 390-392.

²⁰ Fernández Fuster 1950, 279; López Salvá 2001, 67, 73-77.

²¹ Blázquez, Martínez-Pinna y Montero 2011, 289-290, 577-580.

de la *incubatio*. Algunos de ellos, como los de Epidauro, Pérgamo, Atenas o Kos, constituían macro complejos con miles de visitantes cada año²².

En Hispania, testimonios de estas prácticas pueden hallarse a través de los diferentes santuarios de Asclepio, como los de Cádiz, Cartagena o Ampurias, o a través del estudio de la fórmula *ex visu* en la epigrafía, como es nuestro caso. Su presencia está atestiguada hasta la fecha en 19 epígrafes repartidos por toda la geografía peninsular²³, aunque actualmente mantenemos 4 de ellos en revisión (Fig. 1).

Junto a *CIL II 1965 = IRILAD 175 = IRILADT² 175 = ILER 92 = HEPOL 1601*, proveniente de Málaga, nuestro epígrafe constituye el único ejemplo de esta fórmula de la provincia Bética y un excepcional testimonio de *incubatio* de tipo mediterránea en la península ibérica, diferente del modelo céltico que encontramos en Lusitania y el norte de Portugal y Galicia.

Abreviaturas

ARA	Carandini, Andrea; Carafa, Paolo (eds.), <i>Atlante di Roma antica. Biografia e ritratti della città</i> , Milán, 2013.
CCCA	Vermaseren, Maarten Jozef, <i>Corpus Cultus Cybelae Attidisque. Corpus Cultus Cybelae Attidisque</i> , Leiden, 1977-1989.
CIL	Mommsen, Theodor <i>et al.</i> (eds.), <i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> , Berlín, 1863-1936.
CIL II ² /5	Stylow, Armin Udo <i>et al.</i> (eds.), <i>Corpus Inscriptionum Latinarum II. Inscriptiones Hispaniae Latinae. Editio altera. Pars V. Conventus Astigitanus</i> , Berlín-Nueva York, 1998.
CIL II ² /14, 3	Alföldy, Geza (ed.), <i>Corpus Inscriptionum Latinarum II. Inscriptiones Hispaniae Latinae. Editio altera. Pars XIV, fasciculus III. Colonia Iulia Urbs Triumphalis Tarraco</i> , Berlín-Boston, 2012.
CILA 4	González Fernández, Julián, <i>Corpus de inscripciones latinas de Andalucía. Volumen II: Sevilla. Tomo III. La Campiña</i> , Sevilla, 1996.
HEPOL	<i>Hispania Epigraphica on line</i> < http://eda-bea.es >.
ILER	Vives, José, <i>Inscripciones latinas de la España romana</i> , Barcelona, 1971-1972.
ILS	Dessau, Hermann, <i>Inscriptiones Latinae Selectae</i> , Berlín, 1892-1916.
IRILAD	Corell, Josep, <i>Inscripcions romanes d'Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus respectius territoris</i> , Valencia, 1999.
IRILADT ²	Corell, Josep, <i>Inscripcions romanes del País Valencià VI. Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus territoris</i> , Valencia, 2012.
IRPCA	González Fernández, Julián, <i>Inscripciones romanas de la provincia de Cádiz</i> , Cádiz, 1982.
RIT	Alföldy, Geza, <i>Die römischen Inschriften von Tarraco</i> , Berlín, 1975.

²² Cilliers y Retief 2013, 69-74.

²³ Vázquez Hoys 2012, 207-244.

Bibliografía

- Abascal Palazón, Juan Manuel (1994). *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*. Murcia y Madrid.
- Alvar, Jaime *et al.* (1995). *Cristianismo primitivo y religiones mistericas*. Madrid.
- Blanco Freijeiro, Antonio (1968). "Documentos metroacos de Hispania". *Archivo Español de Arqueología*, 41, 117-118, pp. 91-100.
- Blázquez, José María; Montero, Santiago; Martínez-Pinna, Jorge (2011). *Historia de las religiones antiguas. Oriente, Grecia y Roma*. Madrid.
- Cilliers, Louise; Retief, Francois Pieter (2013). "Dream Healing in Asclepieia in the Mediterranean", en *Dreams, Healing, and Medicine in Greece. From Antiquity to the Present*. Surrey: Ashgate Publishing, pp. 69-92.
- Diosono, Francesca (2006). "Note sull'"Arbor Sancta" a "Urso" e Roma". *Habis*, 37, pp. 387-398.
- Fernández Fuster, Luis (1950). "La fórmula ex visu en la epigrafía hispánica". *Archivo Español de Arqueología*, 80, pp. 279-291.
- Gamer, Gustav (1989). *Formen römischer Altäre auf der Hispanischen Halbinsel*. Mainz am Rhein: Verlag Philipp von Zabern.
- García y Bellido, Antonio (1967). *Les religions orientales dans l'Espagne romaine*. Leiden: Brill.
- González Serrano, Pilar (1990). *La Cibeles, nuestra señora de Madrid*. Madrid, Ayuntamiento de Madrid.
- Graillet, Henri (1912). *Le culte de Cybèle, mère des dieux, à Rome et dans l'Empire romain*. París: Fontemoing et cie.
- Heras Mora, Francisco Javier (2011). *Un edificio singular de la Mérida tardorromana: Un posible centro de culto metróaco y rituales taurobólicos*. Mérida: Asamblea de Extremadura.
- López García, Isabel (2006). "Ritos y sociedad a través del conjunto iconográfico funerario de "Las Cuevas" (Osuna, Sevilla)". *Anales de arqueología cordobesa*, 17, 1, pp. 145-156.
- López Salvá, Mercedes (2001). "Adivinación y sueños en el paganismo y en el cristianismo". *Codex aquilarensis: Cuadernos de investigación del Monasterio de Santa María la Real*, 17, pp. 63-86.
- Ortiz Ayala, Cayetano (1988). "El culto de Cibeles en la Hispania romana", en *Actas 1er. Congreso Peninsular de Historia Antigua*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. Servicio de Publicaciones, vol. II, pp. 441-453.
- Vázquez Hoys, Ana María (2012). "La estela de la confusión. CIL II 6338v y los fantasmas". *Espacio, tiempo y forma. Serie II, Historia antigua*, nº 25, pp. 207-244.



Foto: © Centro CIL II - Univ. de Alcalá



Fig. 1: Dispersión de la fórmula *ex visu - visu* en Hispania. Elaboración propia



BAE 2018 n° 2
ISSN: 2603-9117